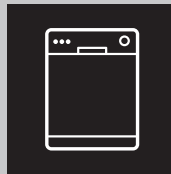


GETTING STARTED? EASY.



ZDF12001XA
ZDF12001WA

HU Használati útmutató Mosogatógép	2
SR Упутство за употребу Машина за прање посуђа	17
SL Navodila za uporabo Pomivalni stroj	32

ZANUSSI

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
 - hétvégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
 - hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (12).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

GYERMEKEK ÉS FOGYATÉKKAL ÉLŐ SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- A készüléket a gyermekek (csak 8 évnél idősebb) és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ÜZEMBE HELYEZÉS

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.

ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



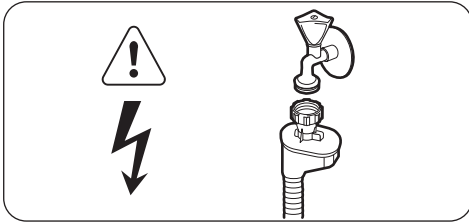
VIGYÁZAT! Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.

- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.
- Kizárólag az Egyesült Királyságban és Írországban érvényes. A készülék egy 13 amperes hálózati csatlakozódugóval rendelkezik. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra cserélje.

VÍZHÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁS

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsőeknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



VIGYÁZAT! Vesélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

HASZNÁLAT

- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószer veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejáta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényeken.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

SZERVIZ

- A készülék javítását bízza a márkavizre. Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.
- Amikor a márkaszervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok, melyek a készülék adattábláján találhatóak.
Modell:
PNC (termékkód):
Sorozatszám:

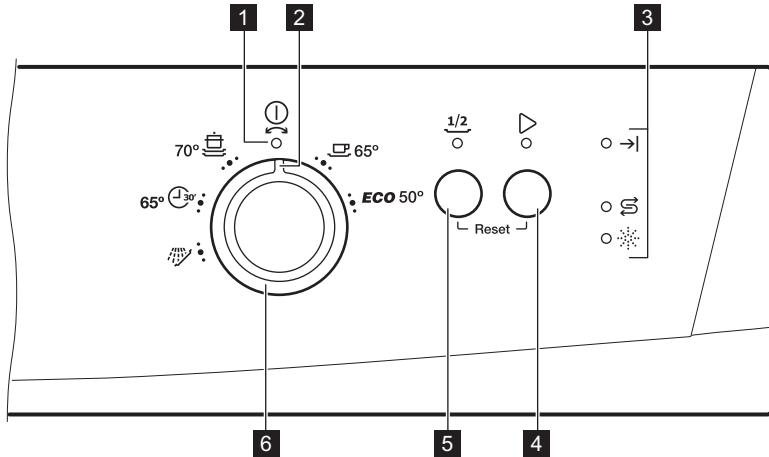
ÁRTALMATLANÍTÁS



VIGYÁZAT! Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

EGYSZERŰ INDÍTÁS



1 Be-/kikapcsolt állapot visszajelző

2 Programjelölő

3 Visszajelzők

4 Indítás gomb

5 Féltöltet gomb

6 Programválasztó gomb

VISSZAJELZŐK



Program vége visszajelző.







Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.



Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.

PROGRAMOK

Program	Szennyezettség mértéke Töltet típusa	Programfázisok	Fogyasztási értékek 1)		
			Időtartam (perc)	Energiafogyasztás (kWh)	Víz (l)
ECO 2)	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> Előmosogatás Mosogatás (50 °C) Öblítés Szárítás 	195	1.02	11
	Normál szennyezettség Edények és evőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> Előmosogatás Mosogatás (65 °C) Öblítés Szárítás 	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
 3)	Erős szennyezettség Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	<ul style="list-style-type: none"> Előmosás Mosogatás (70 °C) Öblítések Szárítás 	140 - 160	1.3 - 1.5	13 - 15
 4)	Friss szennyezettség Edények és evőeszközök	<ul style="list-style-type: none"> Mosogatás (60 °C vagy 65 °C) Öblítés 	30	0.8	9
 5)	Összes	<ul style="list-style-type: none"> Előmosogatás 	14	0.1	4

1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

2) Ezzel a programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)

3) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, e program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °-on marad legalább 10 percig.

4) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.

5) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.

TÁJÉKOZTATÁS A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének. Amennyiben nem, állítsa be a vízlágyító szintjét. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. A sótartályt mosogatógéphez való speciális sóval töltsse fel.
3. Az öblítőszer-adagolót mosogatógéphez való speciális öblítőszerrel töltsse fel.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben levő gyártási maradványok eltávolításához indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsse meg a kosarakat.

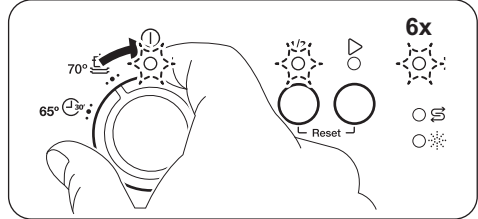
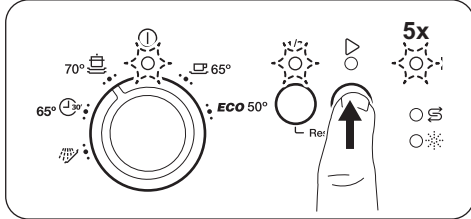
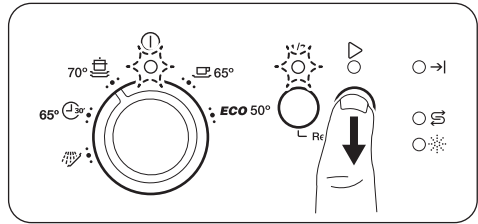
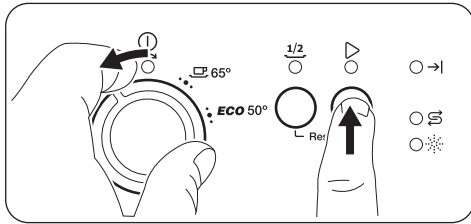
VÍZKEMÉNYSÉGI TÁBLÁZAT

Német keménységi fok (°dH)	Francia keménységi fok (°fH)	mmol/l	Clarke fok	Vízlágyító szintje
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)









1) Gyári beállítás

2) Ezen a szinten ne használjon só.

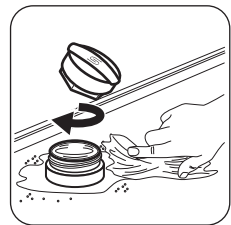
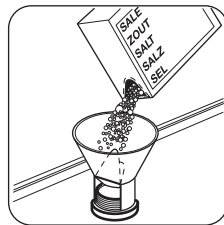
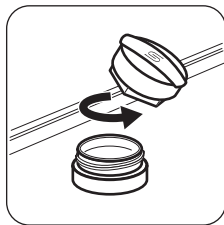
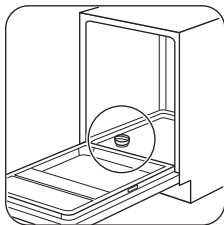
A vízlágyító beállítása



A programjelölőnek a  szimbólumra kell mutatnia.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék programválasztás üzemmódban van.
- Nyomja le és tartsa nyomva a  gombot, és közben addig forgassa a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a programjelölő egy vonalba nem kerül a  szimbólummal.
- Engedje fel a  gombot, amikor a $\frac{1}{2}$ és  visszajelző villogni kezd.
- Nyomja meg a  gombot. A \rightarrow , $\frac{1}{2}$ és  jelzőfény villog. Az aktuális beállítást a \rightarrow visszajelző rendszeres felvillanásainak száma jelzi, pl.: 5 villanás + szünet + 5 villanás = 5. szint.
- A beállítás módosításához nyomja meg a  gombot. A gomb minden egyes megnyomásával a szint növekszik. A 10. szint után a beállítás ismét az 1. szintről indul.
- Forgassa el a gombot  állásba a beállítás megerősítéséhez.

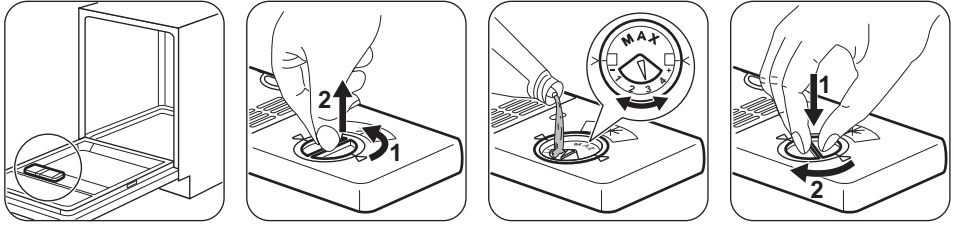
SÓADAGOLÁS



Az első használat előtt töltsön 1 liter vizet a sótartályba.

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrózióveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

ÖBLÍTŐSZER-ADAGOLÁS



Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csíkmentesen száradjanak. Az öblítőszer adagolása a forró vizes öblítési fázis alatt automatikusan történik.

NAPI HASZNÁLAT

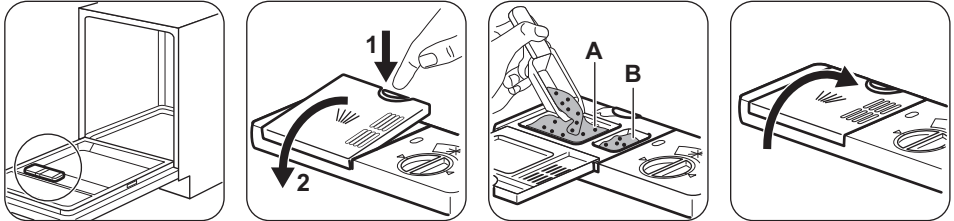
1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Állítsa be a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

Győződjön meg arról, hogy a készülék Programválasztás üzemmódban van.

- Ha világít a só visszajelző, akkor töltsse fel a sótartályt.

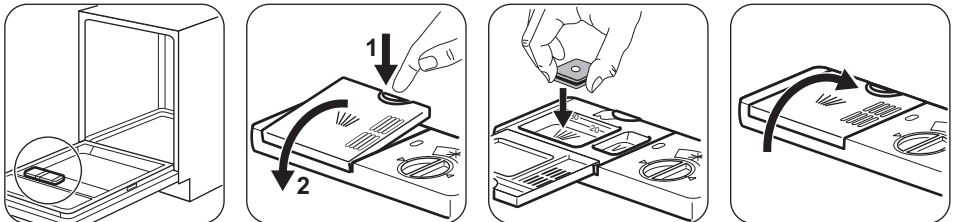
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltsse be a mosogatószer-t.
5. Indítsa el a programot.

MOSOGATÓSZER-ADAGOLÁS



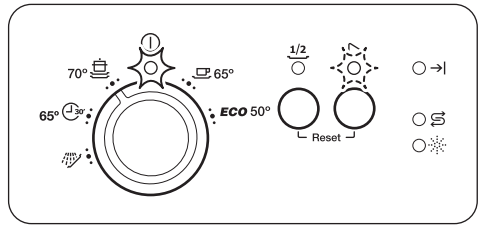
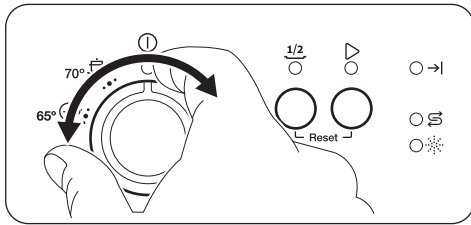
Ha a program előmosogatási fázissal is rendelkezik, tegyen egy kevés mosogatószer-t az előmosási mosogatószer-adagolóba (B) is.

MOSOGATÓSZER-TABLETTÁK ADAGOLÁSA



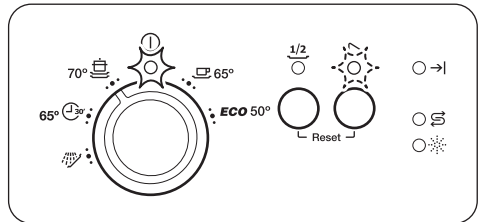
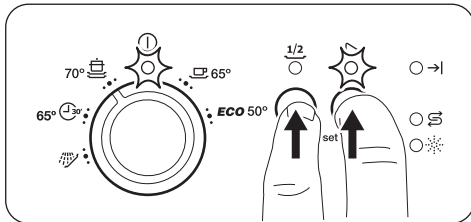
- Ne töltsse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
- Állítsa a vízlágyítót a legalacsonyabb szintre.
- Állítsa az öblítőszer-adagolót a legalacsonyabb értékre.

PROGRAMVÁLASZTÁS ÜZEMMÓD



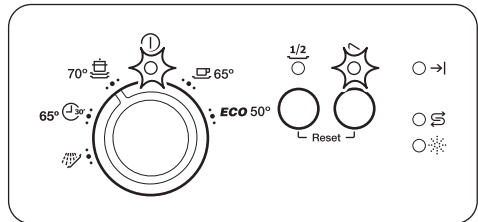
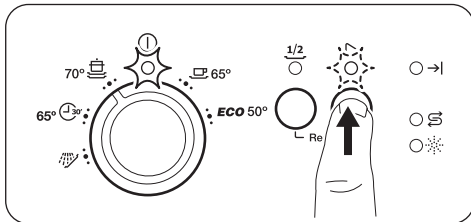
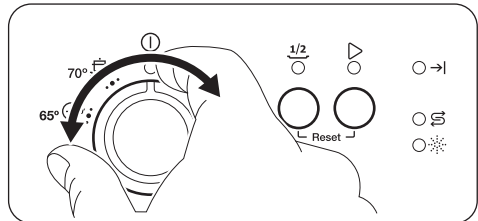
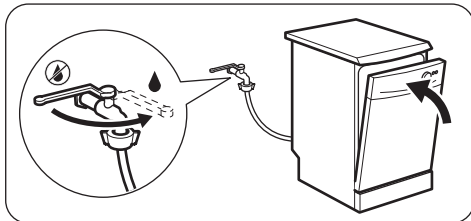
Egy program elindításához a készüléknek Programválasztás üzemmódban kell lennie. Ha a kezelőpanel nem jeleníti meg ezt az állapotot, végezze el a Reset műveletet.


RESET



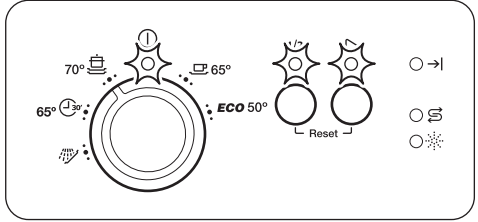
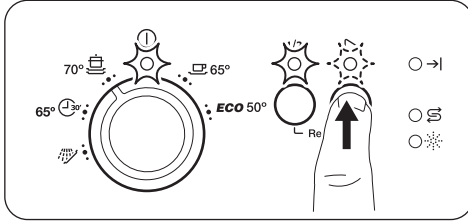
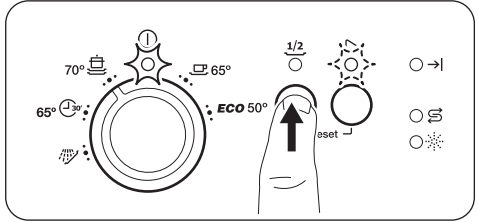
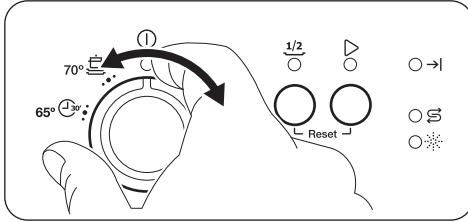
A Reset funkcióval a futó programot lehet törölni. A készülék visszalép a Programválasztás üzemmódba.

A PROGRAM INDÍTÁSA



Nyissa ki a vízcsapot, csukja be az ajtót, válassza ki a programot, majd nyomja meg a  gombot.

FÉL TÖLTET KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓ $\frac{1}{2}$



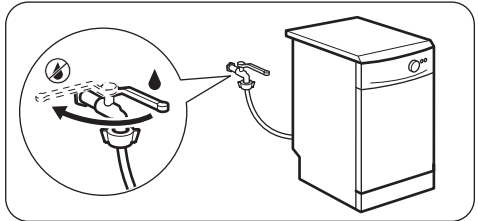
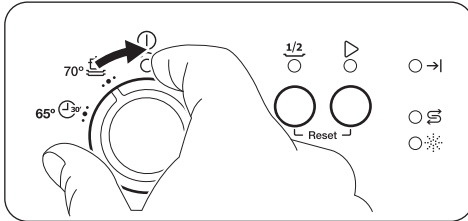
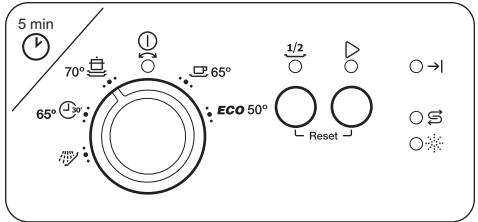
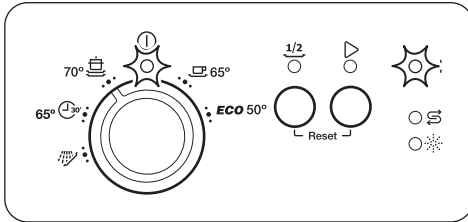
Ez a kiegészítő funkció a **ECO**, és programokkal használható.

Ezzel a kiegészítő funkcióval kis mennyiségű evőeszközt és főzőedényt lehet mosogatni. A kiegészítő funkció csökkenti a program időtartamát, valamint az energia- és vízfogyasztást. Mindkét kosarat pakolja meg, és kevesebb mennyiségű mosogatószert használjon.

AJTÓNYITÁS A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE ALATT

Ha kinyitja az ajtót egy program futása közben, a készülék leáll. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszazámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

MIUTÁN A PROGRAM VÉGET ÉRT



Megjelenik a visszajelző. Ha nem kapcsolja ki a készüléket 5 percen belül, akkor minden visszajelző elalszik. Ez segít az energiafogyasztás csökkentésében.

Forgassa állásba a gombot. Zárja el a csapot.

HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

ÁLTALÁNOS

Az alábbi ötletek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Távolítsa el a nagyobb ételmaradványokat az edényekről.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ha szükséges, használja az előmosogatási programot (ha van), vagy válasszon előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot.
- Mindig használja ki a kosarak teljes területét.
- A készülékbe való bepakoláskor ügyeljen arra, hogy a mosogatókar fúvókáiból kilépő víz teljesen elérhesse és lemoshassa az edényeket. Ügyeljen arra, hogy az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást.
- A mosogatószert, öblítőszer és sót használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószer-tablettákat (pl.: „3 az 1-ben”, „4 az 1-ben”, „Mind az 1-ben”). Kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. Az ECO programmal a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket.

A VÍZLÁGYÍTÓ

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolnák a mosogató eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a lakóhelyén jellemző vízkeménységhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízművektől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatósi eredmény eléréséhez fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása.

SÓ, ÖBLÍTŐSZER ÉS MOSOGATÓSZER HASZNÁLATA

- Kizárólag sót, öblítőszer és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb

termékek károsodást okozhatnak a készülékben.

- A kombinált mosogatószer-tabletták általában 21 °dH vízkeménységhez alkalmasak. Az olyan környéken, ahol a vízkeménység túllépi ezt a határértéket, öblítőszer és só is kell használni a kombinált mosogatószer-tabletták mellett. Azonban az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a különálló mosogatószert (további funkciókkal nem rendelkező por, gél, tableta), öblítőszer és só használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Ha kombinált mosogatószer-tablettákat használ, akkor választhatja a Multitab kiegészítő funkciót (ha rendelkezésre áll). Ez a kiegészítő funkció növeli a tisztítás és a szárítás eredményességét a kombinált mosogatószer-tabletták használatakor.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

MIT TEGYEK, HA SZERETNÉM ABBAHAGYNI A KOMBINÁLT MOSOGATÓSZER-TABLETTÁK HASZNÁLATÁT?

Külön mosogatószert, só és öblítőszer használatának megkezdése előtt végezze el az alábbi lépéseket:

1. Állítsa be a legmagasabb szintet a vízlágyítóban.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Indítsa el a legrövidebb programot, mely öblítési fázist tartalmaz. Ne használjon mosogatószert, és ne töltsen meg a kosarakat.
4. A program lefutása után állítsa be a vízlágyítót a lakóhelyén levő vízkeménységnek megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

A KOSARAK MEGTÖLTÉSE

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatóására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, önből és rézből készült darabokat a készülékbe.

- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).
- Távolítsa el az ételmaradékot az edényekről.
- Áztassa fel az edényekre égett ételt.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más evőeszközökkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőkar szabadon mozoghat.

- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szűrőkarok.
- Van regeneráló só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószert használ.

A KOSARAK KIPAKOLÁSA

1. Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.
2. Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.



Miután a program véget ért, víz maradhat a készülék oldalfalain és ajtaján.

EGY PROGRAM INDÍTÁSA ELŐTT

A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

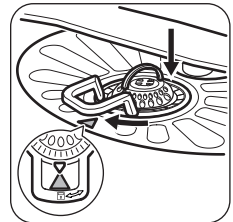
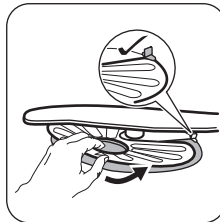
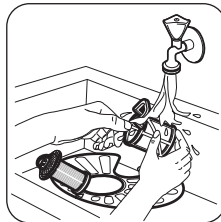
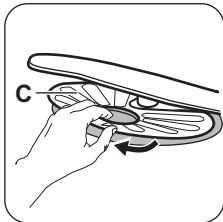
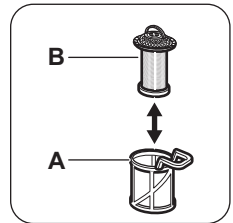
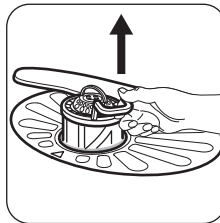
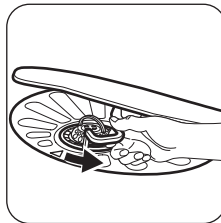
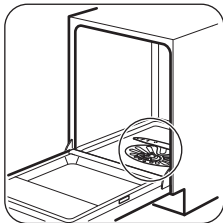


VIGYÁZAT! Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szűrőkarok rontják a mosogató eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

A SZÜRŐK TISZTÍTÁSA



- Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.
- Tegye vissza a lapos szűrőt (C) a helyére. Ügyeljen arra, hogy megfelelően helyezkedjen el a két vezetősin alatt.
- Szerelje vissza a szűrőket (A) és (B).
- Tegye vissza a szűrőt (A) a lapos szűrőbe (C). Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa, amíg nem rögzül.



A szűrők helytelen pozíciója nem kielégítő mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

A SZÓRÓKAROK TISZTÍTÁSA

Ne szerelje ki a szórókarokat. Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

KÜLSŐ TISZTÍTÁS

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószerrel használjon.
- Ne használjon súrolószerrel, súrolószivacsot vagy oldószereket.

BELSŐ TISZTÍTÁS

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.

HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben a készülék nem indul el, vagy működés közben leáll, mielőtt a márkaszervizhez fordul, győződjön meg arról, hogy saját maga képes-e a hiba elhárítására a táblázatban található információk segítségével.

A riasztási kód kijelzéséhez bizonyos hibák esetén a különböző visszajelzők rendszeres időközönként feilvillannak és/vagy folyamatosan villognak.

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges megoldás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	<ul style="list-style-type: none"> • Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba. • Ellenőrizze, hogy nem oldott-e ki valamelyik biztosíték a biztosítékdozban.
A program nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva. • Nyomja meg a Start gombot. • A készülék megkezdte a gyanta regenerálását a vízlágyítóban. A művelet időtartama kb. 5 perc.
<p>A készülék nem tölt be vizet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • A → visszajelző megszakításokkal 1-szer felvillan. • A ▷ visszajelző folyamatosan villog. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap. • Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. • Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve. • Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.

Meghibásodás és riasztási kód	Lehetséges megoldás
<p>A készülék nem engedi ki a vizet.</p> <ul style="list-style-type: none"> A → visszajelző megszakításokkal 2-szer felvillan. A ▷ visszajelző folyamatosan villog. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.
<p>A túlfolyásgátló bekapcsolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> A → visszajelző megszakításokkal 3-szor felvillan. A ▷ visszajelző folyamatosan villog. 	<ul style="list-style-type: none"> Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.

Miután ellenőrizte a készüléket, nyomja meg a ▷ gombot. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Ha a táblázatban nem ismertetett hibakód merül fel, forduljon a márkaszervizhez.

A MOSOGATÁS ÉS A SZÁRÍTÁS EREDMÉNYE NEM KIELÉGÍTŐ

Jelenség	Lehetséges megoldás
Fehéres csikok vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart. Túl sok volt a mosogatószer.
Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken.	<ul style="list-style-type: none"> Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart. Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
Nedvesek az edények.	<ul style="list-style-type: none"> Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete. Az öblítőszer-adagoló üres. Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a „**HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK**” című fejezetet.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

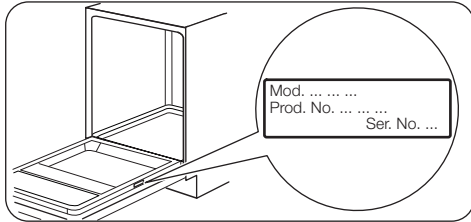
Méretek	Szélesség / magasság / mélység (mm)	600 / 850 / 625
Elektromos csatlakoztatás ¹⁾	Feszültség (V)	220 - 240
	Frekvencia (Hz)	50
Hálózati víznyomás	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)

Vízellátás	Hidegvíz vagy melegvíz ²⁾	maximum 60 °C
Kapacitás	Teríték	12
Energiafogyasztás	Bekapcsolva hagyva (W)	0.50
Energiafogyasztás	Kikapcsolt állapotban (W)	0.50

1) A további értékeket lásd az adattáblán.

2) Ha a melegvíz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

ADATTÁBLA





TÁJÉKOZTATÁS A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

! ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилне инсталације и употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја ради даљих подешавања.

ОПШТЕ МЕРЕ БЕЗБЕДНОСТИ

- Овај уређај је намењен за коришћење у домаћинствима и сличним окружењима, као што су:
 - куће на фармама; кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - од стране клијената у хотелима, мотелима, пансионима и другим окружењима стационарног типа;
- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Радни притисак воде (минимум и максимум) мора бити између 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бара (Мра)
- Поштујте максималан број од 12 места подешавања.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач, његов овлашћени сервисни центар или лица сличне квалификације, како би се избегла опасност.
- Ножеве и прибор за јело са оштрим врховима ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле или хоризонтално положеним.
- Немојте оставити врата уређаја отвореним без надзора како неко не би пао на њих.
- Пре одржавања уређаја, искључите га и извадите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Немојте користити млаз воде или пару за чишћење уређаја.
- Отвори за вентилацију у постољу (ако их има) не смеју бити заклоњени тепихом.

- Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог приложеног црева. Старо црево се не сме поново користити.

БЕЗБЕДНОСТ ДЕЦЕ И ОСЕТЉИВИХ ОСОБА

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Све врсте детерџената држите ван домаћаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су врата отворена.
- Чишћење и одржавање не треба да обављају деца, уколико нису под надзором.

УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

ИНСТАЛАЦИЈА

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Немојте инсталирати или користити уређај на местима на којима је температура нижа од 0 °C.
- Придржавајте се упутства за инсталацију које сте добили уз уређај.

ПРИКЉУЧИВАЊЕ СТРУЈЕ



УПОЗОРЕЊЕ! Постоји ризик од пожара и електричног удара.

- Уређај мора да буде уземљен.
- Проверите да ли информације о напону и струји на плочици са техничким карактеристикама одговарају извору напајања. Уколико то није случај, обратите се електричару.
- Користите искључиво правилно инсталирану утичницу, отпорну на ударце.
- Не користите адаптере за вишеструке утикаче и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико

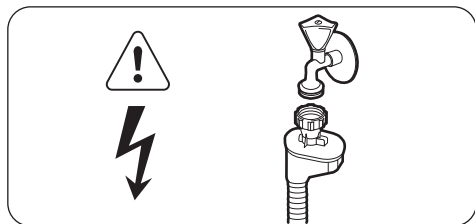
струјни кабл треба да се замени, то треба да обави наш овлашћени сервисни центар.

- Прикључите главни кабл за напајање на мрежну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежном утикачу након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.
- Овај уређај је усклађен са директивама ЕЕЗ-а.
- Само за Велику Британију и Ирску. Уређај има мрежни утикач од 13 ампера. Ако је је потребно да се промени осигурач за утичницу, користити осигурач од 13 ампера АСТА (BS 1362).

ПРИКЉУЧИВАЊЕ ВОДЕ

- Водите рачуна да не оштетите црева за довод воде.
- Пре него што повежете уређај на нове цеви или цеви које се нису дуго користиле, пустите да вода истече док не буде чиста.
- Када по први пут користите уређај, проверите да негде не цури.

- Црево за довод воде има сигурносни вентил и облогу унутрашњег црева за напајање.



УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од електричног напона.

- Уколико је црево за довод воде оштећено, одмах искључите кабл за напајање из утичнице. Обратите се Овлашћеном сервисном центру да бисте заменили црево за довод воде.

УПОТРЕБА

- Немојте седати нити стајати на отворена врата.
- ДETERѢНТИ за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерѢнта.
- Немојте да пијете нити да се играте водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу може да буде детерѢнта.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.

СЕРВИСИРАЊЕ

- Обратите се Овлашћеном сервисном центру ради поправљања уређаја. Препоручујемо вам да користите искључиво оригиналне резервне делове.
- Када се обратите Овлашћеном сервисном центру, проверите да ли имате податке које су наведени на плочици са техничким карактеристикама.

Модел:

Бр. производа:

Серијски број:

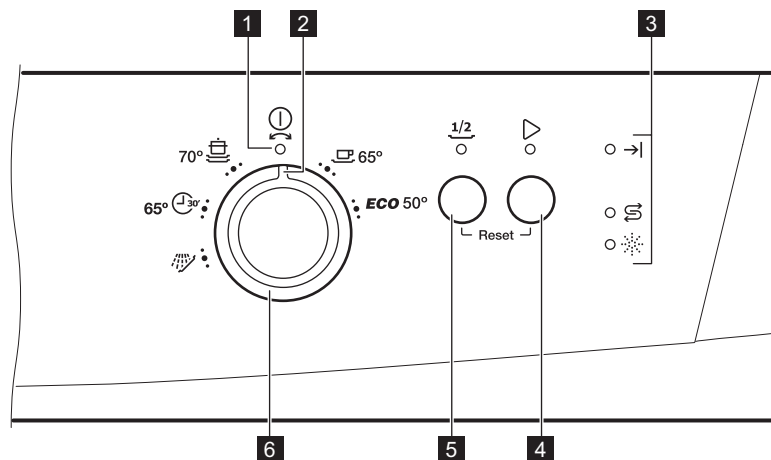
ОДЛАГАЊЕ



УПОЗОРЕЊЕ! Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

ЛАКИ СТАРТ







- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Индикатор за укључивање/искључивање | 5 Дугме за пола пуњења |
| 2 Показивач програма | 6 Дугме за избор програма |
| 3 Индикатори | |
| 4 Дугме за старт | |

ИНДИКАТОРИ

- | | |
|---|--|
| → | Индикатор који означава крај. |
| ⊞ | Индикатор за со. Увек је искључен док је програм активан. |
| ⊞ | Индикатор средства за испирање. Увек је искључен док је програм активан. |

ПРОГРАМИ

Програм	Степен запрљаности Врста посуђа које се убацује у машину	Фазе програма	Вредности потрошње 1)		
			Трајање (мин.)	Енергија (kWh)	Вода (л)
ECO 2)	Нормалан степен запрљанос ти Посуђе и прибор за јело	<ul style="list-style-type: none"> • Претпрање • Прање 50°C • Испирања • Сушење 	195	1.02	11
	Нормалан степен запрљанос ти Посуђе и прибор за јело	<ul style="list-style-type: none"> • Претпрање • Прање 65 °C • Испирања • Сушење 	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
 3)	Висок степен запрљанос ти Судови, прибор за јело, лонци и тигањи	<ul style="list-style-type: none"> • Претпрање • Прање 70 °C • Испирања • Сушење 	140 - 160	1.3 - 1.5	13 - 15
 4)	Свежа запрљанос т Посуђе и прибор за јело	<ul style="list-style-type: none"> • Прање 60 °C или 65 °C • Испирање 	30	0.8	9
 5)	Све	<ul style="list-style-type: none"> • Претпрање 	14	0.1	4

1) Притисак и температура воде, промене у напону, опције и количина посуђа могу да доведу до промене ових вредности.

2) Са овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и струје приликом прања посуђа и прибора за јело који су умерено запрљани. (Ово је стандардни програм за институте за тестирање).

3) Овај програм има фазу повећане температуре испирања за боље резултате прања. Током фазе испирања, температура остаје на 70 ° у трајању од најмање 10 минута.

4) Са овим програмом можете опрати свеже запрљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.

5) Користите овај програм за брзо испирање посуђа. То спречава да се остаци хране задрже на посуђу и да се непријатни мириси шире из уређаја. За овај програм не користите детерџент.

ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА ИНСТИТУТЕ ЗА ТЕСТИРАЊЕ

За све потребне информације у вези са учинком током тестирања, пошаљите мејл на:

info.test@dishwasher-production.com

Запишите број производа (PNC) који се налази на плочици са техничким карактеристикама.

ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Проверите да ли је тренутни ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Ако није, подесите ниво омекшивача воде. Обратите се локалним представницима водовода да бисте сазнали која је тврдоћа воде у вашем крају.
2. Сипајте специјалну со за машинско прање судова у посуду за со.
3. Напуните дозатор за средство за испирање специјалним средством за испирање за машинско прање судова.
4. Одвртите славину за воду.
5. Започните програм да бисте уклонили било какве остатке обраде који још увек могу бити у уређају. Немојте користити детерџент и немојте препунити корпе.

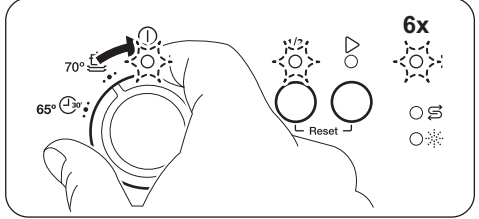
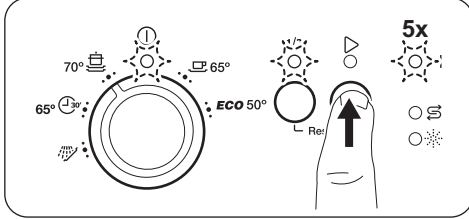
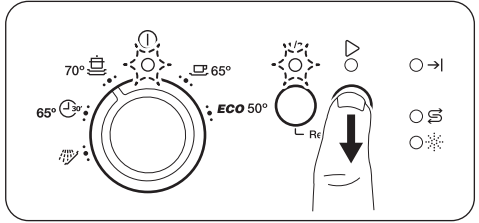
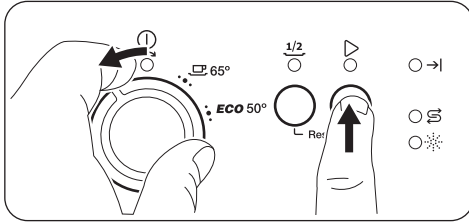
ТАБЕЛА ТВРДОЋЕ ВОДЕ

Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	mmol/l	Енглески степени (Clarke)	Ниво омекшивача воде
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)









1) Фабричко подешавање

2) Не користите со на овом нивоу.

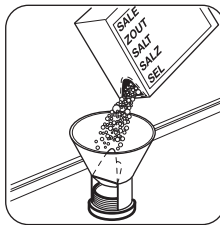
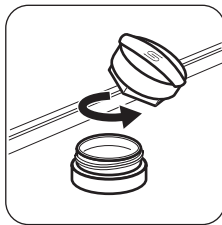
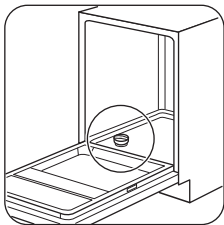
Подешавање омекшивача воде



Показивач програма мора бити поравнат са .

- Уверите се да се уређај налази у режиму избора програма.
- Притисните и задржите  и истовремено окрените дугме за избор програма супротно од кретања казаљке на сату док се показивач програма не поравна са .
- Пустите  када $\frac{1}{2}$ и  почну да трепере.
- Притисните . Индикатори \rightarrow , $\frac{1}{2}$ и  трепере. Тренутно подешавање је назначено наизменичним треперењем индикатора \rightarrow : нпр. 5 наизменичних трептаја + пауза + 5 наизменичних трептаја = ниво 5.
- Притисните  да бисте променили подешавање. Сваки пут када притиснете дугме, ниво се повећава. Након нивоа 10 почињете поново са нивоом 1.
- Дугме за избор програма окрените у положај  да бисте потврдили подешавање.

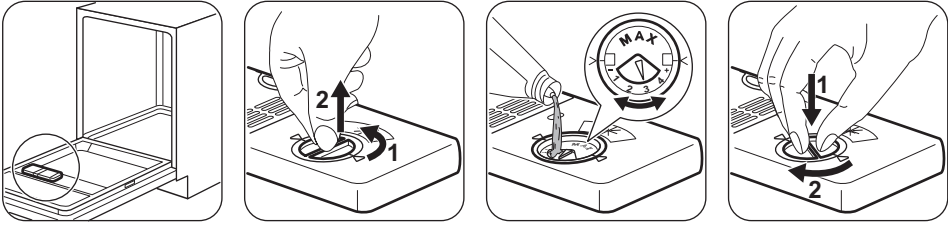
ДОДАВАЊЕ СОЛИ



Пре прве употребе сипајте један литар воде у посуду за со.

Вода и со могу да исцуре из посуде за со када је пуните. Постоји опасност од корозије. Да бисте је спречили, након што напуните посуду за со, покрените програм.

ДОДАВАЊЕ СРЕДСТВА ЗА ИСПИРАЊЕ

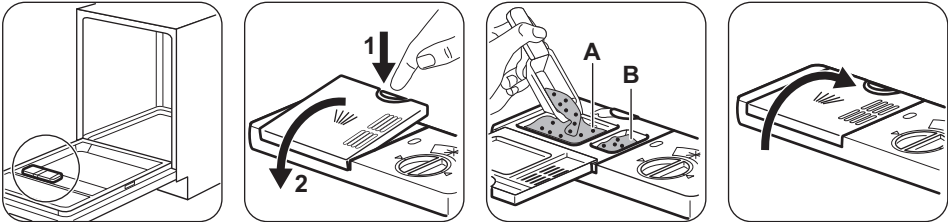


Средство за испирање помаже да се посуђе осуши а да на њему не остану пруге и мрље. Оно се аутоматски испушта за време фазе врућег испирања.

СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

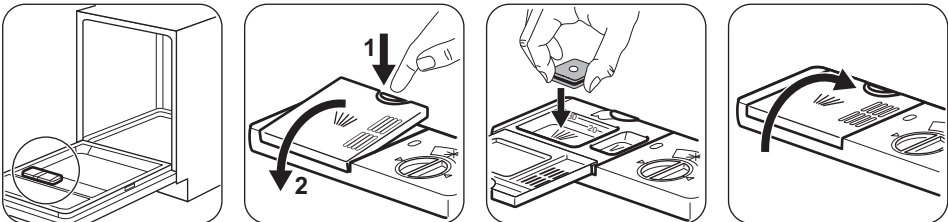
1. Одвртите славину за воду.
 2. Подесите одговарајући програм прања, у зависности од типа уноса и степена запрљаности судова.
 3. Напуните корпе.
 4. Додајте детерџент.
 5. Покрените програм.
- Уколико је индикатор средства за испирање укључен, напуните дозатор за средство за испирање.
- Уверите се да се уређај налази у режиму избора програма.
- Уколико је индикатор за со укључен, напуните посуду за со.

ДОДАВАЊЕ ДЕТЕРѢНТА



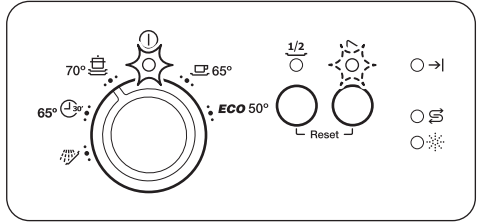
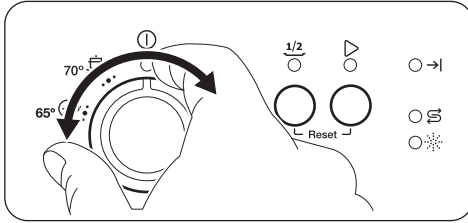
Уколико програм има фазу претпрања, ставите мало детерџента и у преграду **B**.

ДОДАВАЊЕ МУЛТИ ТАБЛЕТА



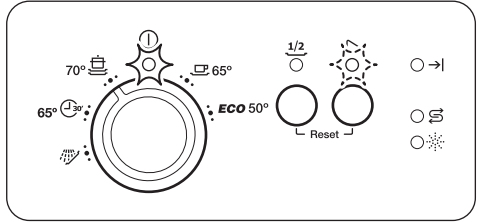
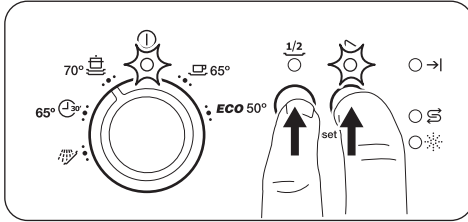
- Не пуните резервоар за со и дозатор за средство за испирање.
- Подесите омекшивач воде на најнижи ниво.
- Подесите дозатор средства за испирање на најнижи положај.

РЕЖИМ ЗА ИЗБОР ПРОГРАМА



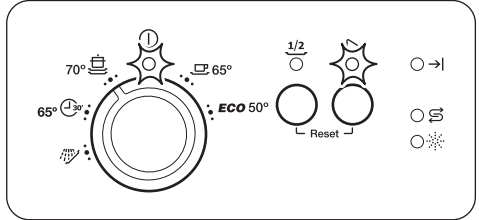
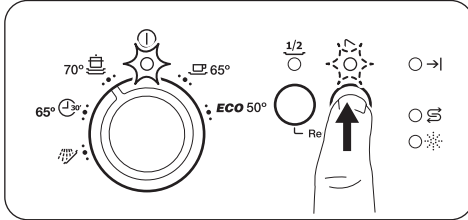
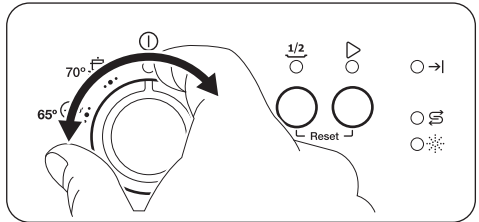
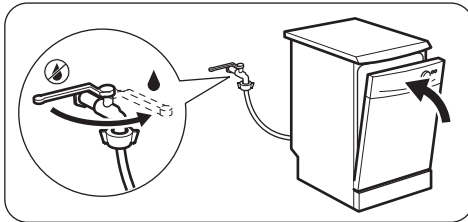
Уређај мора да буде у режиму за избор програма да би се неки програм активирао. Уколико се на контролној табли не приказује ово стање, притисните Reset.

RESET



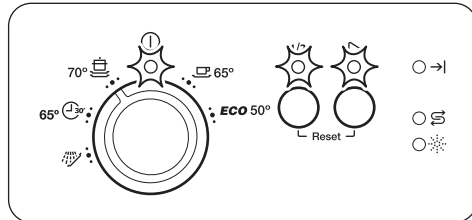
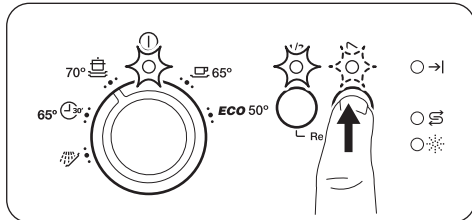
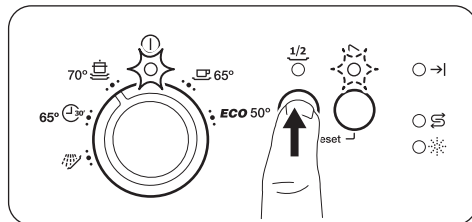
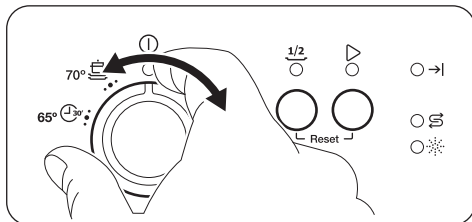
Избором опције Reset (ресетовање) можете отказати програм који је у току . Уређај се враћа у режим избора програма.

ПОКРЕТАЊЕ ПРОГРАМА



Отворите славину за воду, затворите врата, изаберите програм и притисните ▶.

ОПЦИЈА ПУЊЕЊА ДО ПОЛА $\frac{1}{2}$



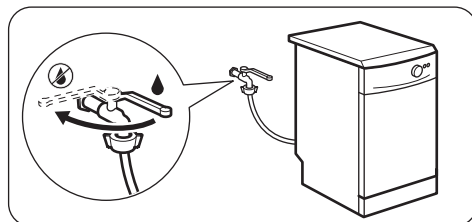
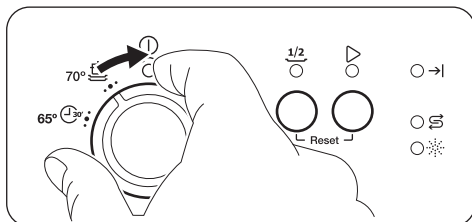
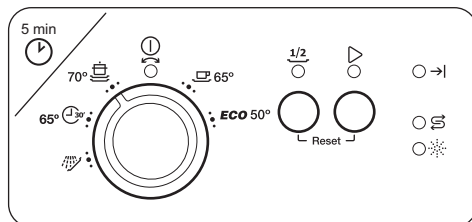
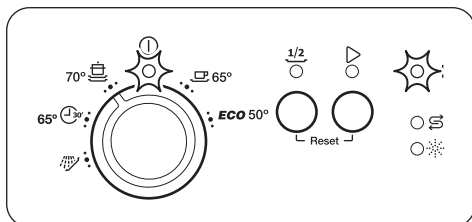
Ова опција је доступна са **ECO**,  и .

Са овим програмом можете опрати мању количину стоног посуђа и посуђа за кување. Опција смањује трајање програма и потрошњу воде и струје. Пуните обе корпе и користите мању количину детерџента.

ОТВАРАЊЕ ВРАТА ДОК УРЕЂАЈ РАДИ

Ако отворите врата док је неки програм прања у току, уређај престаје да ради. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тачке на којој је прекинут.

ПОСТУПАК НАКОН ЗАВРШЕТКА ПРОГРАМА



Индикатор \rightarrow почиње да светли. Ако не деактивирате уређај у року од 5 минута, сви индикатори се гасе. Тиме се смањује потрошња струје.

Окрените дугме за избор програма у положај \uparrow . Заврните славину.

КОРИСНИ САВЕТИ

ОПШТЕ

Следећи савети ће обезбедити оптималне резултате чишћења и сушења у свакодневној употреби и, такође, помоћи у заштити животне средине.

- Уклоните веће остатке хране са судова и баците у канту за смеће.
- Немојте претходно испирати судове ручно. По потреби, користите програм претпрања (ако постоји) или изаберите програм са фазом претпрања.
- Увек користите цео простор корпи.
- Када пуните уређај, уверите се да вода ослобођена из крака са млазницама може потпуно да дохвати и опере посуђе. Водите рачуна да се посуђе не додирује или прекрива међусобно.
- Можете користити детерџент за машину за прање посуђа, средство за испирање и со одвојено или можете користити мулти таблете (нпр. „3 у 1“, „4 у 1“, „Све у једном“). Пратите упутства написана на паковању.
- Изаберите програм према типу уноса и степену загађаности. Са ЕСО (еко) програмом се постиже најефикаснија потрошња воде и електричне енергије приликом прања посуђа и прибора за јело који су умерено загађани.

ОМЕКШИВАЧ ВОДЕ

Омекшивач воде уклања минерале из воде, који би имали штетно дејство на резултате прања и на сам уређај.

Што је већи садржај минерала, то је вода тврђа. Тврдоћа воде се мери еквивалентном скалом.

Омекшивач воде треба применити према тврдоћи воде у вашем крају. Ваш локални снабдевач водом може да вас саветује у вези са тврдоћом воде у вашем крају. Важно је да се подеси тачан ниво омекшивача воде да би се обезбедили добри резултати прања.

КОРИШЋЕЊЕ СОЛИ, СРЕДСТВА ЗА ИСПИРАЊЕ И ДЕТЕРѢНТА

- Користите искључиво со, средство за испирање и детерџент за машину за прање посуђа. Остали производи могу оштетити уређај.
- Мулти таблете су обично погодне у крајевима у којима је тврдоћа воде до 21°dH. У крајевима у којима је тврдоћа

воде изнад ове границе, неопходно је користити средство за испирање уз мулти таблете. Међутим, у крајевима са тврдом и изузетно тврдом водом препоручујемо одвојено коришћење детерџента без додатака (прашак, гел и таблете без додатних функција), средства за испирање и соли за оптималне резултате чишћења и сушења.

- Уколико користите мулти таблете можете изабрати Multitab опцију (ако постоји). Ова опција повећава резултате чишћења и сушења коришћењем мулти таблета.
- Детерџент у виду таблета се не раствара потпуно код програма који кратко трају. Да на кухињском посуђу не буде заосталог детерџента, препоручујемо коришћење таблета са дугим програмима.
- Не употребљавајте више од прописане количине детерџента. Погледајте упутства на паковању детерџента.

ШТА ЧИНТИ АКО ЖЕЛИТЕ ДА ПРЕКИНЕТЕ ДА КОРИСТИТЕ МУЛТИ ТАБЛЕТЕ

Пре него што почнете одвојено да користите детерџент, со и средство за испирање урадите следеће:

1. Подесите ниво омекшивача воде.
2. Проверите да ли су посуде за со и средство за испирање пуне.
3. Покрените најкраћи програм који има фазу испирања. Немојте додавати детерџент и немојте препунити корпе.
4. По завршетку програма, подесите омекшивач воде према тврдоћи воде у вашем крају.
5. Подесите количину средства за испирање.

ПУЊЕЊЕ КОРПИ

- Уређај користите искључиво за прање посуђа које се може прати у машини за прање посуђа.
- У уређај немојте стављати посуђе од дрвета, рогова, алуминијума, калаја и бакра.
- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Уклоните остатке хране са посуђа.
- Размекшајте остатке загореле хране на посуђу.
- Посуђе, као што су шоље, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.

- Водите рачуна да се прибор за јело и посуђе међусобно не закаче. Помешајте кашике и остали прибор за јело.
- Водите рачуна да се чаше не додирују.
- Мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се помера.
- Проверите да ли крак са млазницама може слободно да се окреће пре покретања програма.

ПРЕ ПОКРЕТАЊА ПРОГРАМА

Проверите следеће:

- Филтери су чисти и правилно су монтирани.
- Поклопац посуде за со је добро затворен.
- Млазнице нису запушене.

- Сипана је со за машину за прање посуђа и средство за испирање (осим ако не користите више таблета).
- Посуђе у корпама је исправно постављено.
- Програм одговара типу уноса и степену задрљаности.
- Користи се одговарајућа количина детерџента.

ПРАЖЊЕЊЕ КОРПИ

1. Оставите да се стоно посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Врући судови могу лако да се оштете.
2. Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.



На крају програма вода може и даље остати са стране и на вратима уређаја.

НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

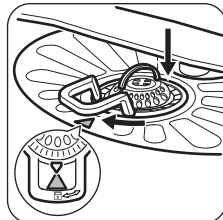
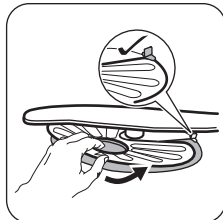
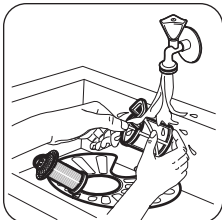
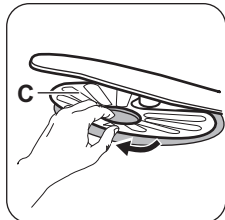
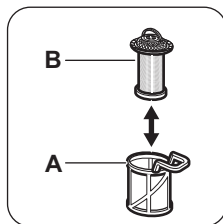
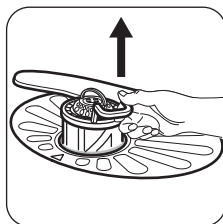
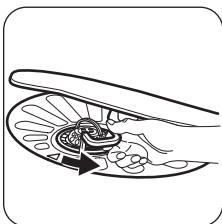
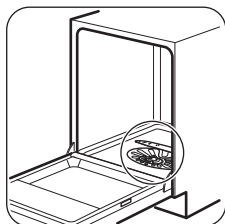


УПОЗОРЕЊЕ! Пре одржавања уређаја, искључите га и извуците утикач из зидне утичнице.



Прљави филтери и зачепљени кракови са млазницама утичу лоше на резултате прања. Редовно их проверавајте и, уколико је потребно, очистите их.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА



- Уверите се да нема остатака хране или прљавштине унутар или око ивица корита мотора.
- Вратите на место равни филтер (C). Уверите се да је исправно постављен унутар две вођице.
- Монтирајте филтере (A) и (B).
- Вратите филтер (A) у равни филтер (C). Окрените га у смеру кретања казаљке на сату док не кликне.



Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате прања, као и да оштети уређај

ЧИШЋЕЊЕ КРАКА СА МЛАЗНИЦАМА

Не уклањајте краке са млазницама. Уколико се отвори на крацима са млазницама запуше, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шилџатог предмета.

СПОЉАШЊЕ ЧИШЋЕЊЕ

- Уређај очистите влажном, меком крпом.
- У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте.
- Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

УНУТРАШЊЕ ЧИШЋЕЊЕ

- Пажљиво очистите уређај, укључујући и гумени заптивач врата, меком влажном крпом.
- Уколико редовно користите програме који кратко трају, унутар уређаја може доћи до накупљања масноће и каменца. Да бисте то спречили, препоручујемо вам да барем 2 пута месечно користите програм који дуго траје.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Ако уређај не почиње са радом или се зауставља у току рада, пре него што позовете сервис, проверите да ли сами можете да решите проблем уз помоћ информација у табели.

Код неких проблема различити индикатори засијају наизменично и/или непрекидно како би се приказала шифра аларма.

Проблем и шифра аларма	Могуће решење
Не можете да активирате уређај.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверите да ли је утикач прикључен у утичницу. • Проверите да у кутији са осигурачима није прегорео неки осигурач.
Програм се не покреће.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверите да ли су врата уређаја затворена. • Притисните Start/Pause (старт/пауза). • Уређај је започео поступак поновног испирања са омекшивачем воде. Трајање поступка је око 5 минута.
Уређај се не пуни водом. <ul style="list-style-type: none"> • Индикатор → трепери једном, испрекидано. • Индикатор ▷ трепери непрекидно. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверите да ли је славина одвртнута. • Проверите да притисак воде није исувише низак. За ове информације се обратите локалној надлежној служби водовода. • Проверите да славина за воду није запушена. • Уверите се да филтер на цреву за довод воде није запушен. • Уверите се да доводно црево није увијено или савијено.
Уређај не одводи воду. <ul style="list-style-type: none"> • Индикатор → трепери два пута, испрекидано. • Индикатор ▷ трепери непрекидно. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверите да славина на судопери није зачепљена. • Проверите да се одводно црево није негде увило или савило.

Проблем и шифра аларма	Могуће решење
<p>Уређај за заштиту од поплаве је активираан.</p> <ul style="list-style-type: none"> Индикатор → трепери три пута, испрекидано. Индикатор ▷ трепери непрекидно. 	<ul style="list-style-type: none"> Затворите славину за воду и обратите се сервису.

Када завршите са провером уређаја, притисните ▷. Уколико се проблем поново јави, обратите се сервису.

За шифре аларма које нису наведене у табели обратите се сервису.

НИСТЕ ЗАДОВОЉНИ РЕЗУЛТАТИМА ПРАЊА И СУШЕЊА

Проблем	Могуће решење
На стаклу и посућу постоје беличасти трагови и плавкасти слојеви	<ul style="list-style-type: none"> Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Подесите прекидач средства за испирање на нижи положај. Има превише детерџента.
Постоје флеке и осушене капи воде на чашама и посућу.	<ul style="list-style-type: none"> Ослобођена количина средства за испирање није довољна. Подесите прекидач средства за испирање на виши положај. Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.
Посуђе је мокро.	<ul style="list-style-type: none"> Програм нема фазу сушења или има фазу сушења са ниском температуром. Дозатор за средство за испирање је празан. Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.



Погледајте одељак „Савети и напомене“ за друге могуће узроке.

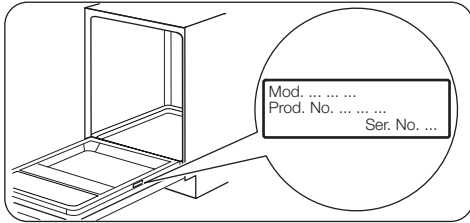
ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Димензије	Тежина / висина/ дубина (мм)	600 / 850 / 625
Прикључивање струје ¹⁾	Напон (V)	220 - 240
	Фреквенција (Hz)	50
Притисак воде	Мин./макс. бара (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Довод воде	Хладна вода или топла вода ²⁾	највише 60 °C

Капацитет	Подешавања места	12
Потрошња електричне енергије	Режим „Укључено“ (W)	0.50
Потрошња електричне енергије	Режим „Искључено“ (W)	0.50

- 1) Погледајте плочицу са техничким карактеристикама за друге вредности.
- 2) Уколико топла вода долази преко алтернативног извора енергије, (нпр. соларни панели, извори који енергију производе помоћу ветра), користите топлу воду да бисте смањили потрошњу електричне енергије.


ПЛОЧИЦА СА ТЕХНИЧКИМ КАРАКТЕРИСТИКАМА




ИНФОРМАЦИЈЕ ЗА ИНСТИТУТЕ ЗА ТЕСТИРАЊЕ

За све потребне информације у вези са учинком током тестирања, пошаљите мејл на: **info.test@dishwasher-production.com**
 Запишите број производа (PNC) који се налази на плочици са техничким карактеристикама.

ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом .
 Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и електричних уређаја. Уређаје

обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe in škodo, nastalo zaradi napačne namestitve in uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo za poznejšo uporabo.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobni vrsti uporabe, npr.:
 - kmečkih hišah; kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - s strani gostov v hotelih, motelih, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, in drugih stanovanjskih okoljih.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Delovni tlak vode (najmanjši in največji) mora biti med 0.5 (0.05) / 8 (0.8) barov (Mpa).
- Upoštevajte največje število 12 pogrinjkov.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščenega servisnega centra ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Nože in jedilni pribor z ostrimi konicami vstavite v košarico za jedilni pribor, tako da bodo konice obrnjene navzdol ali vodoravno.
- Vrat naprave ne puščajte odprtih brez nadzora, da preprečite padec nanje.
- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte vodnega pršca in pare.
- Prezračevalnih odprtih na dnu (če obstajajo) ne sme ovirati preproga.
- Napravo je treba priključiti na vodovodni sistem z novim priloženim kompletom cevi. Starih kompletov cevi ne smete ponovno uporabiti.

VARNOST OTROK IN RANLJIVIH OSEB

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobili ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Preprečite, da bi se otroci igrali z napravo.
- Vsa pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da bodo otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

VARNOSTNE INFORMACIJE

NAMESTITEV

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.

PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO NAPETOST



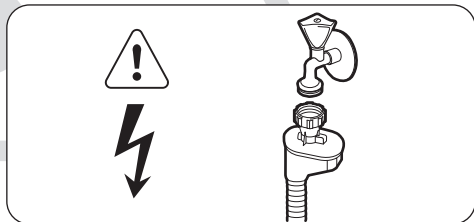
OPOZORILO! Nevarnost požara in električnega udara.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Preverite, ali so električni podatki na ploščici za tehnične navedbe skladni z električno napeljavo. Če niso, se posvetujte z električarjem.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla. Če je treba kabel zamenjati, mora to storiti osebje pooblaščenega servisnega centra.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Če želite izključiti napravo, ne vlecite za električni priključni kabel. Vedno povlecite za vtič.
- Naprava je izdelana v skladu z direktivami EGS.
- Samo za VB in Irsko. Naprava ima vtič s 13-ampersko varovalko. Če je treba zamenjati

varovalko v vtiču, uporabite 13-ampersko varovalko ASTA (BS 1362).

VODOVODNA NAPELJAVA

- Pazite, da ne poškodujete cevi za vodo.
- Pred priključitvijo naprave na nove cevi ali cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, pustite teči vodo, dokler ne bo čista.
- Ob prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnega iztekanja vode.
- Cev za dovod vode ima varnostni ventil in oblogo z notranjim priključnim vodom.



OPOZORILO! Nevarna napetost.

- V primeru poškodbe cevi za dovod vode takoj iztaknite vtič iz omrežne vtičnice. Za zamenjavo cevi za dovod vode se obrnite na pooblaščen servisni center.

UPORABA

- Ne sedajte ali stopajte na odprta vrata.

- Pomivalna sredstva za pomivalni stroj so nevarna. Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pralnega sredstva.
- Ne pijte in ne igrajte se z vodo iz naprave.
- Ne odstranite posode iz naprave, dokler se program ne zaključi. Na posodi je lahko pomivalno sredstvo.
- Če med izvajanjem programa odprete vrata, lahko iz naprave puhne vroča para.
- V napravo, njeno bližino ali nanjo ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali mokrih predmetov z vnetljivimi izdelki.

SERVIS

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center. Priporočamo le uporabo originalnih nadomestnih delov.
- Ko se obrnete na pooblaščen servisni center, morate zagotoviti naslednje podatke, ki jih najdete na ploščici za tehnične navedbe.

Model:

Številka izdelka:

Serijska številka:

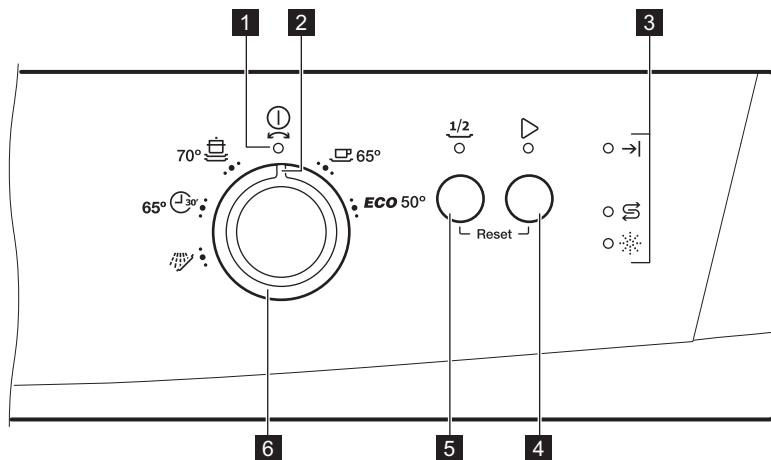
ODSTRANJEVANJE



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe ali zadužitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

PREPROST ZAČETEK



1 Indikator za vklop/izklop

2 Označevalec programa

3 Indikatorji

4 Tipka za vklop

5 Tipka za polovično obremenitev

6 Gumb za izbiro programa

INDIKATORJI



Indikator za konec.







Indikator za sol. Ne sveti med izvajanjem programa.



Indikator sredstva za izpiranje. Ne sveti med izvajanjem programa.

PROGRAMI

Program	Stopnja umazanosti Vrsta posode	Faze programa	Vrednosti porabe 1)		
			Trajanje (min.)	Energija (kWh)	Voda (l)
ECO 2)	Običajno umazano Porcelan in jedilni pribor	<ul style="list-style-type: none"> • Predpomivanje • Pomivanje pri 50 °C • Izpiranja • Sušenje 	195	1.02	11
	Običajno umazano Porcelan in jedilni pribor	<ul style="list-style-type: none"> • Predpomivanje • Pomivanje pri 65 °C • Izpiranja • Sušenje 	100 - 110	1.2 - 1.6	15 - 16
 3)	Zelo umazano Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	<ul style="list-style-type: none"> • Predpomivanje • Pomivanje pri 70 °C • Izpiranja • Sušenje 	140 - 160	1.3 - 1.5	13 - 15
 4)	Sveža umazanija Porcelan in jedilni pribor	<ul style="list-style-type: none"> • Pomivanje pri 60 °C ali 65 °C • Izpiranje 	30	0.8	9
 5)	Vse	<ul style="list-style-type: none"> • Predpomivanje 	14	0.1	4

1) Vrednosti so odvisne od tlaka in temperature vode, nihanja v električnem napajanju, funkcij in količine posode.

2) Ta program vam omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije za običajno umazano porcelan in jedilni pribor. (To je standardni program za preizkuševalne inštitute).

3) Ta program ima fazo izpiranja pri visoki temperaturi za boljše rezultate glede higiene. Med izpiranjem se vsaj 10 minut ohrani temperatura 70 °.

4) S tem programom lahko pomijete sveže umazano posodo. V kratkem času zagotavlja dobre rezultate pomivanja.

5) Ta program uporabite za hitro izpiranje posode. Na ta način preprečite lepljenje ostankov hrane na posodo in širjenje neprijetnih vonjav iz naprave. Pri tem programu ne uporabljajte pomivalnega sredstva.

INFORMACIJE ZA PREIZKUŠEVALNE INŠTITUTE

Za vse potrebne informacije glede preizkusa pošljite elektronsko pošto na:

info.test@dishwasher-production.com

Navedite številko izdelka (PNC) s ploščice za tehnične navedbe.

PRED PRVO UPORABO

1. Trenutna stopnja sistema za mehčanje vode mora ustrezati trdoti vode. V nasprotnem primeru nastavite stopnjo sistema za mehčanje vode. Za informacije o trdoti vode v vašem kraju se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.
2. Posodo za sol napolnite s soljo za pomivalne stroje.
3. Predal sredstva za izpiranje napolnite s posebnim sredstvom za izpiranje za pomivalne stroje.
4. Odprite pipo.
5. Zaženite program, da odstranite vse ostanke, ki se še lahko nahajajo v napravi. Ne uporabljajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.

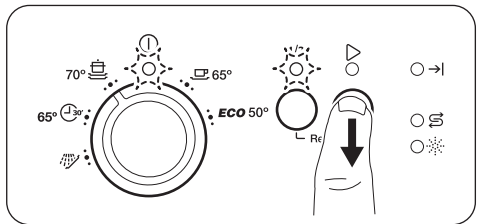
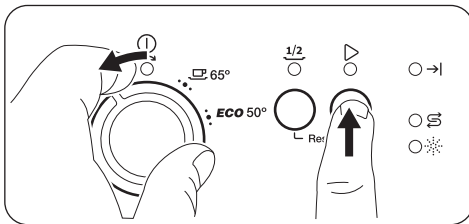
RAZPREDELNICA TRDOTE VODE

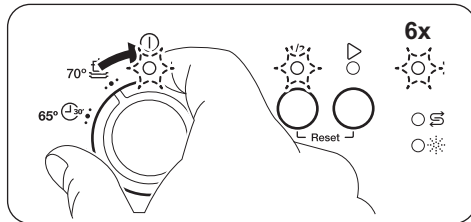
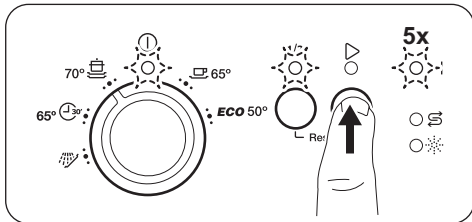
Nemške stopinje (°dH)	Francoske stopinje (°fH)	mmol/l	Clarkove/angleške stopinje	Stopnja sistema za mehčanje vode
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)


1) Tovarniška nastavev.









2) Na tej stopnji ne uporabljajte soli.

Nastavev sistema za mehčanje vode

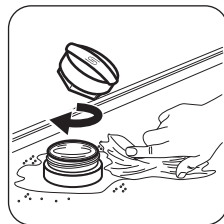
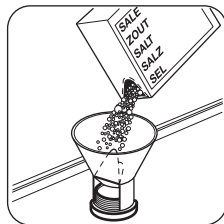
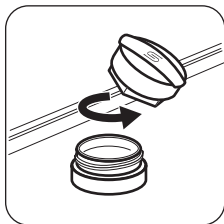
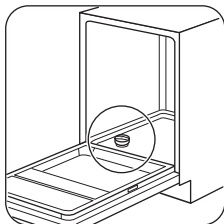




Označevalec programa mora biti poravnan z .

- Naprava mora biti v načinu izbire programa.
- Sočasno pritisnite in držite  ter obračajte gumb v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler označevalec programa ni poravnan z .
- Spustite , ko začneta utripati $\frac{1}{2}$ in .
- Pritisnite . Indikatorji \rightarrow |, $\frac{1}{2}$ in  utripajo. Trenutno nastavitve ponazarja prekinjajoče utripanje indikatorja \rightarrow |: npr.: 5 prekinjajočih utripov + premor + 5 prekinjajočih utripov = stopnja 5.
- Pritisnite  za spremembo nastavitve. Stopnja se poviša z vsakim pritiskom tipke. Po stopnji 10 ponovno začnete na stopnji 1.
- Obrnite gumb na  za potrditev nastavitve.

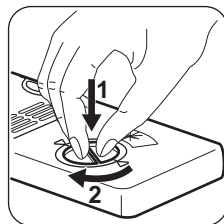
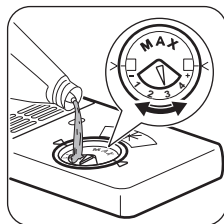
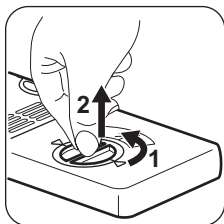
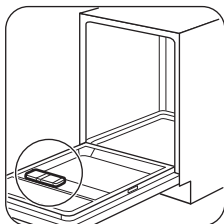
DODAJANJE SOLI



Pred prvo uporabo v posodo za sol nalijte en liter vode.

Ko polnite posodo za sol, lahko iz nje izteka voda s soljo. Nevarnost korozije. Da bi jo preprečili, po polnitvi posode za sol zaženite program.

DODAJANJE SREDSTVA ZA IZPIRANJE



Sredstvo za izpiranje pomaga, da se posoda posuši brez lis in madežev. Samodejno se sprosti med fazo vročega izpiranja.

VSAKODNEVNA UPORABA

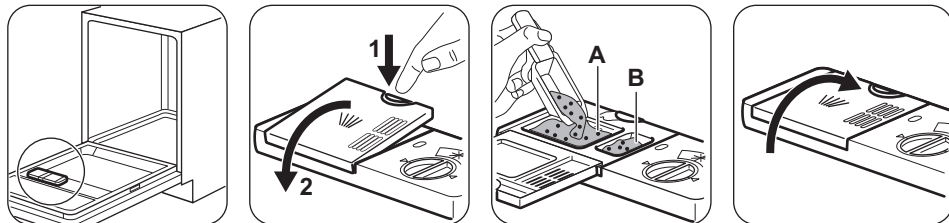
1. Odprite pipo.
2. Nastavite pravi program za vrsto posode in stopnjo umazanije.

Naprava mora biti v načinu izbire programa.

- Če sveti indikator za sol, napolnite posodo za sol.

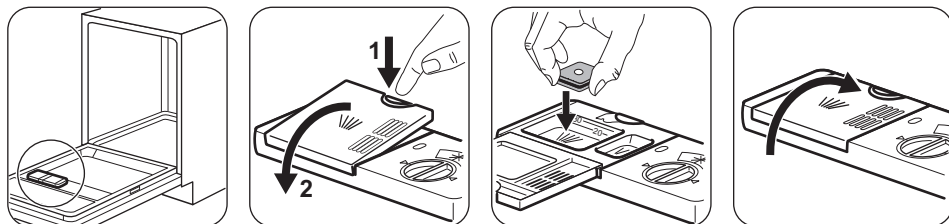
- Če sveti indikator sredstva za izpiranje, napolnite predal sredstva za izpiranje.
3. Napolnite košare.
 4. Dodajte pomivalno sredstvo.
 5. Zaženite program.

DODAJANJE POMIVALNEGA SREDSTVA



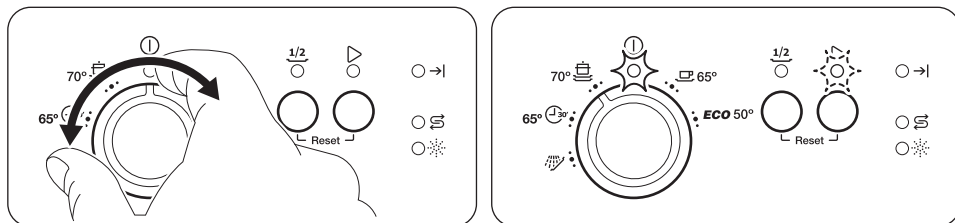
Če ima program fazo predpomivanja, dajte majhno količino pomivalnega sredstva v predelek B.

DODAJANJE KOMBINIRANIH TABLET



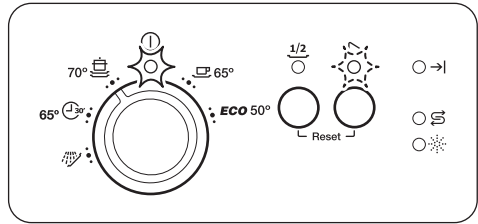
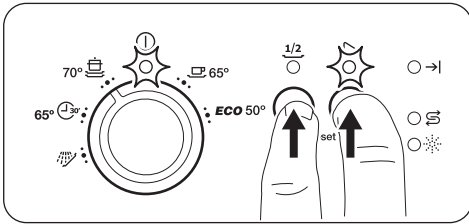
- Ne napolnite posode za sol in predala sredstva za izpiranje.
- Sistem za mehčanje vode nastavite na najnižjo vrednost.
- Doziranje sredstva za izpiranje nastavite na najnižjo stopnjo.

NAČIN IZBIRE PROGRAMA



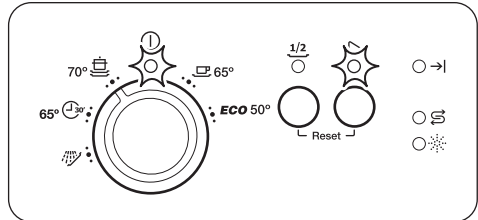
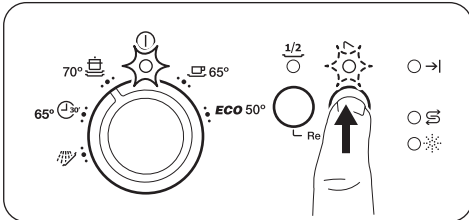
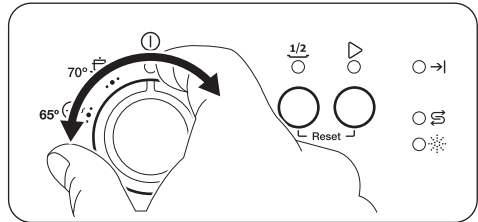
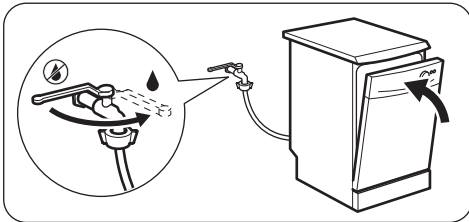
Naprava mora biti v načinu izbire programa. Če upravljalna plošča ne prikaže tega stanja, opravite ponastavitev z Reset.

RESET



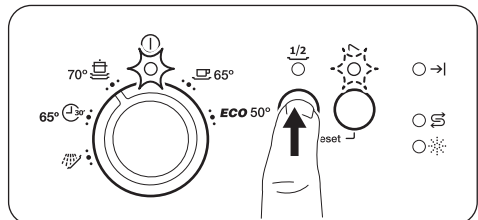
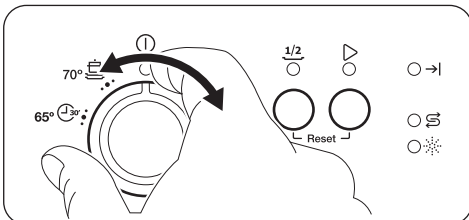
S funkcijo Reset lahko prekličete delujoči program . Naprava se vrne v način izbire programa.

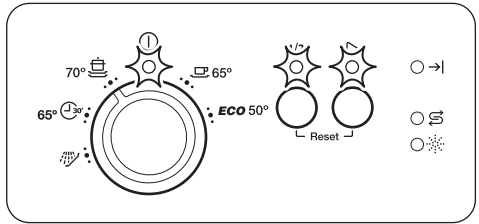
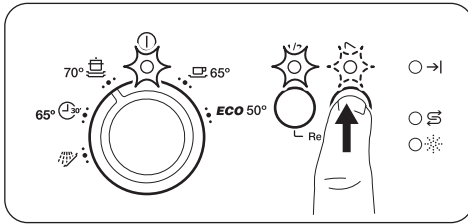
VKLOP PROGRAMA





Odprite pipo, zaprite vrata, izberite program in pritisnite ▶.

POLOVIČNO POLNENJE 1/2





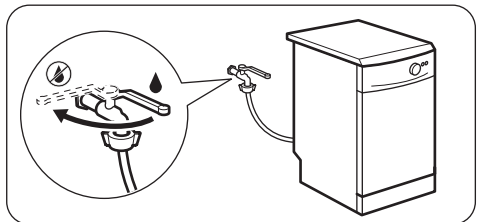
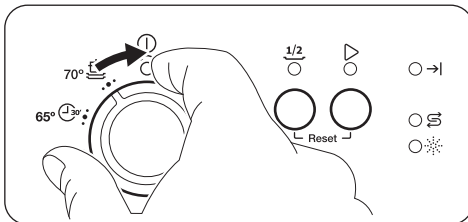
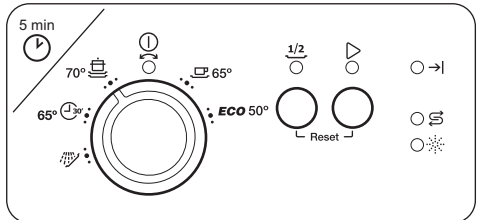
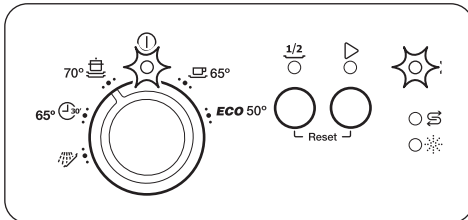
Ta funkcija je na voljo pri **ECO**,  in .

S to funkcijo lahko pomijete majhne količine namiznega pribora in posode. Funkcija skrajša trajanje programa ter zmanjša porabo vode in energije. Napolnite obe košari in uporabite manj pomivalnega sredstva.

ODPIRANJE VRAT MED DELOVANJEM NAPRAVE

Če odprete vrata med izvajanjem programa, naprava preneha delovati. Ko vrata zaprete, naprava nadaljuje z delovanjem od trenutka prekinitve.

OB KONCU PROGRAMA



Zasveti indikator . Če naprave ne izklopite v petih minutah, vsi indikatorji ugasnejo. Na ta način zmanjšate porabo energije.

Gumb obrnite na . Zaprite pipo.

NAMIGI IN NASVETI

SPLOŠNO

Naslednji nasveti zagotavljajo najboljše rezultate pomivanja in sušenja pri vsakodnevni uporabi in pomagajo tudi varovati okolje.

- Velike ostanke hrane s posode odstranite v koš za smeti.
- Posode ne izpirajte predhodno ročno. Po potrebi uporabite program predpomivanja (če

je na voljo) ali izberite program s fazo predpomivanja.

- Vedno izkoristite celoten prostor v košarah.
- Posodo zlagajte v pomivalni stroj tako, da bo voda iz šob brizgalne ročice prišla do vseh delov posode in jih pomila. Predmeti se ne smejo dotikati ali prekrivati drugega.

- Pomivalno sredstvo, sredstvo za izpiranje in sol lahko uporabljate ločeno ali pa uporabite kombinirane tablete (npr. »3v1«, »4v1«, »Vse v enem«). Sledite navodilom z embalaže.
- Izberite program glede na vrsto posode in stopnjo umazanosti. Program ECO vam omogoča najvarčnejšo porabo vode in energije za običajno umazana porcelan in jedilni pribor.

SISTEM ZA MEHČANJE VODE

Sistem za mehčanje vode odstrani iz vode minerale, ki negativno vplivajo na rezultate pomivanja in napravo.

Večja kot je vsebnost teh mineralov, trša je voda. Trdoto vode merimo v ekvivalentnih lestvicah.

Sistem za mehčanje vode morate nastaviti glede na trdoto vode v vašem vodovodu. Točne podatke o trdoti vode lahko dobite pri krajevnem vodovodnem podjetju. Pomembno je nastaviti pravo stopnjo sistema za mehčanje vode, da zagotovite dobre rezultate pomivanja.

UPORABA SOLI, SREDSTVA ZA IZPIRANJE IN POMIVALNEGA SREDSTVA

- Uporabljajte le sol, sredstvo za izpiranje in pomivalno sredstvo za pomivalni stroj. Drugi izdelki lahko poškodujejo napravo.
- Kombinirane tablete so običajno primerne na območjih s trdoto vode do 21 °dH. Na območjih, kjer je ta meja presežena, je treba poleg kombiniranih tablet uporabiti tudi sredstvo za izpiranje in sol. Vendar pa na območjih s trdo in zelo trdo vodo priporočamo ločeno uporabo pomivalnega sredstva (prašek, gel, tablete brez dodatnih funkcij), sredstva za izpiranje in soli za najboljše rezultate pomivanja in sušenja.
- Če uporabljate kombinirane tablete, lahko izberete funkcijo Multitab (če je na voljo). Ta funkcija izboljša rezultate pomivanja in sušenja z uporabo kombiniranih tablet.
- Tablete se pri kratkih programih ne raztopijo v celoti. Da bi preprečili ostanke pomivalnega sredstva na namiznem priboru, priporočamo, da tablete uporabljate pri dolgih programih.
- Ne uporabite več kot pravo količino pomivalnega sredstva. Oglejte si navodila na embalaži pomivalnega sredstva.

KAJ STORITI V PRIMERU, DA ŽELITE PRENEHATI UPORABLJATI KOMBINIRANE TABLETE

Pred začetkom ločene uporabe pomivalnega sredstva, soli in sredstva za izpiranje naredite naslednje:

1. Nastavite najvišjo stopnjo sistema za mehčanje vode.
2. Preverite, ali sta posoda za sol in predal sredstva za izpiranje polna.
3. Zaženite najkrajši program s fazo izpiranja. Ne dodajte pomivalnega sredstva in ne zlagajte posode v košari.
4. Ko se program zaključi, sistem za mehčanje vode prilagodite trdoti vode v vašem kraju.
5. Prilagodite sproščeno količino sredstva za izpiranje.

POLNJENJE KOŠAR

- Napravo uporabljajte le za pomivanje predmetov, ki so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
- V napravo ne dajajte predmetov iz lesa, roževine, aluminija, kositra in bakra.
- V napravo ne dajajte predmetov, ki lahko vpijejo vodo (gobe, gospodinjske krpe).
- S posode odstranite ostanke hrane.
- Zažgane ostanke hrane na posodi pred pomivanjem namočite v vodi.
- Votle predmete (npr. skodelice, kozarce in ponve) postavite z odprto navzdol.
- Poskrbite, da se jedilni pribor in posoda ne bodo dotikali. Žlice pomešajte med drug pribor.
- Kozarci se ne smejo medsebojno dotikati.
- Manjše predmete vstavite v košarico za jedilni pribor.
- Lahke predmete zložite v zgornjo košaro. Poskrbite, da se predmeti ne bodo premikali.
- Pred vklopom programa se prepričajte, da se brizgalna ročica lahko neovirano vrti.

PRED VKLOPOM PROGRAMA

Poskrbite za naslednje:

- Da so filtri čisti in pravilno nameščeni.
- Da je pokrov posode za sol povsem privit.
- Da brizgalni ročici nista zamašeni.
- Da sta prisotna sol in sredstvo za izpiranje za pomivalni stroj (razen če uporabljate kombinirane tablete).
- Da so predmeti v košarah pravilno zloženi.
- Da je program primeren za zloženo posodo in stopnjo umazanosti.
- Da je uporabljena prava količina pomivalnega sredstva.

PRAZNENJE KOŠAR

1. Pustite, da se posoda ohladi, preden jo vzamete iz pomivalnega stroja. Vroča posoda se hitro poškoduje.
2. Najprej izpraznite spodnjo in potem zgornjo košaro.

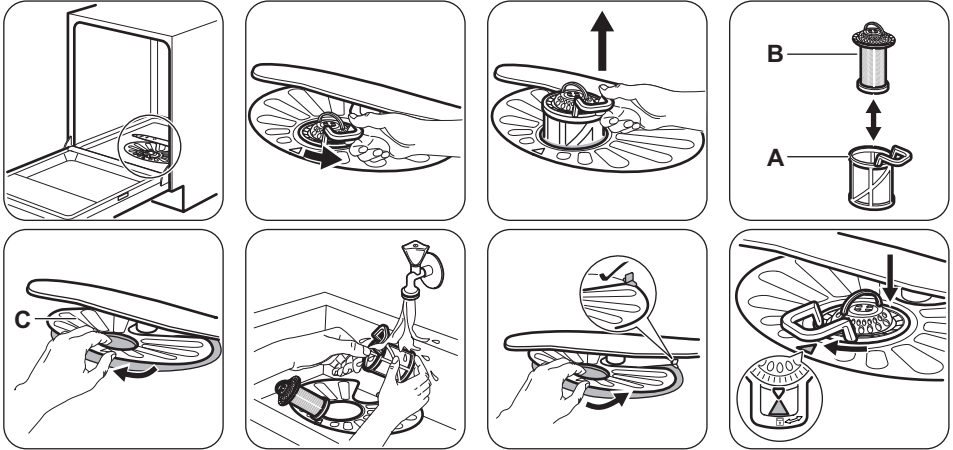
- i** Ob koncu programa se lahko na straneh in vratih naprave še vedno nahaja voda.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

- !** **OPOZORILO!** Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.

- i** Umazani filtri in zamašene brizgalne ročice poslabšajo kakovost pomivanja. Občasno jih preverite in po potrebi očistite.

ČIŠČENJE FILTROV



- Prepričajte se, da v odvodni odprtini ali okrog nje ni ostankov hrane ali umazanije.
- Namestite nazaj ploščati filter (C). Poskrbite, da bo pravilno nameščen pod vodili.
- Ponovno sestavite filtra (A) in (B).
- Filter (A) vstavite nazaj v ploščati filter (C). Obračajte ga v smeri urnega kazalca, dokler se ne zaskoči.

- i** Napačen položaj filtrov lahko povzroči slabe rezultate pomivanja in poškodbo naprave.

ČIŠČENJE BRIZGALNIH ROČIC

Ne odstranjujte brizgalnih ročic. Če se luknjice v brizgalnih ročicah zamašijo, odstranite ostanke umazanije s tankim ostrim predmetom.

ČIŠČENJE ZUNANJIH POVRŠIN

- Napravo očistite z vlažno mehko krpo.
- Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva.
- Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil.







ČIŠČENJE NOTRANJOSTI


- Z mehko vlažno krpo previdno očistite napravo, vključno z gumijastim tesnilom vrat.
- Če redno uporabljate kratke programe, lahko v notranjosti naprave ostanejo ostanke maščob in vodnega kamna. Če želite to preprečiti, priporočamo, da vsaj dvakrat na mesec zaženete dolg program.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če se naprava ne zažene ali se ustavi med delovanjem, preden se obrnete na servisni center, preverite, ali lahko sami rešite težavo s pomočjo informacij v razpredelnici.

V primeru nekaterih težav različni indikatorji utripajo prekinjeno in/ali nepretrgoma, da prikažejo opozorilno kodo.

Težava in opozorilna koda	Možna rešitev
Naprave ne morete vklopiti.	<ul style="list-style-type: none"> • Poskrbite, da bo vtič vtaknjen v vtičnico. • Prepričajte se, da v omarici z varovalkami ni poškodovane varovalke.
Program se ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da so vrata naprave zaprta. • Pritisnite Vkllop. • Naprava je začela postopek polnjenja sistema za mehanjanje vode. Postopek traja približno pet minut.
Naprava se ne napolni z vodo. <ul style="list-style-type: none"> • Indikator  utripne enkrat v presledkih. • Indikator  utripa neprekinjeno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da je pipa odprta. • Prepričajte se, da tlak dovoda vode ni prenizek. Za te informacije se obrnite na krajevno vodovodno podjetje. • Prepričajte se, da pipa ni zamašena. • Prepričajte se, da filter v cevi za dovod vode ni zamašen. • Prepričajte se, da cev za dovod vode ni prepognjena ali ukrivljena.
Naprava ne izčrpa vode. <ul style="list-style-type: none"> • Indikator  utripne dvakrat v presledkih. • Indikator  utripa neprekinjeno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Prepričajte se, da sifon ni zamašen. • Prepričajte se, da cev za odvod vode ni prepognjena ali ukrivljena.
Vklapljen je zaščitni sistem za zaporo vode. <ul style="list-style-type: none"> • Indikator  utripne trikrat v presledkih. • Indikator  utripa neprekinjeno. 	<ul style="list-style-type: none"> • Zaprite pipo in se obrnite na servis.

Ko preverite napravo, pritisnite . Če se težava ponovi, se obrnite na servis.

Za opozorilne kode, ki niso opisane v razpredelnici, se obrnite na servis.

REZULTATI POMIVANJA IN SUŠENJA NISO ZADOVOLJIVI

Težava	Možna rešitev
Na kozarcih in posodi nastanejo beli pasovi ali modrikast sloj.	<ul style="list-style-type: none"> • Preveč sproščenega sredstva za izpiranje. Izbirnik sredstva za izpiranje premaknite v nižji položaj. • Pomivalnega sredstva je preveč.

Težava	Možna rešitev
Na kozarcih in posodi nastanejo madeži in posušene vodne kapljice.	<ul style="list-style-type: none"> Premalo sproščenega sredstva za izpiranje. Izbirnik sredstva za izpiranje premaknite v višji položaj. Vzrok je lahko v kakovosti sredstva za izpiranje.
Posoda je mokra.	<ul style="list-style-type: none"> Program nima faze sušenja ali pa ima fazo sušenja z nizko temperaturo. Predal sredstva za izpiranje je prazen. Vzrok je lahko v kakovosti sredstva za izpiranje.



Za druge možne vzroke si oglejte »**Namigi in nasveti**«.

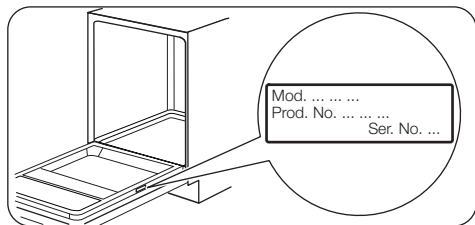
TEHNIČNE INFORMACIJE

Mere	Širina / višina / globina (mm)	600 / 850 / 625
Priklučitev na električno napetost ¹⁾	Napetost (V)	220 - 240
	Frekvenca (Hz)	50
Tlak vode	Min. / maks. barov (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Dovod vode	Hladna ali vroča voda ²⁾	največ 60 °C
Zmogljivost	Pogrinjkov	12
Poraba energije	Način stanja vklopa (W)	0.50
Poraba energije	Način izklopa (W)	0,50

1) Za druge vrednosti si oglejte ploščico za tehnične navedbe.

2) Če se vroča voda ogreva s pomočjo nadomestnih virov energije (npr. sončnih plošč ali vetrne elektrarne), uporabite priključitev na vročo vodo, da zmanjšate porabo energije.

PLOŠČICA ZA TEHNIČNE NAVEDBE



INFORMACIJE ZA PREIZKUŠEVALNE INŠTITUTE

Za vse potrebne informacije glede preizkusa pošljite elektronsko pošto na:

info.test@dishwasher-production.com

Navedite številko izdelka (PNC) s ploščice za tehnične navedbe.

SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in

elektronskih naprav. Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjstvi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP

